

SL1A All Models

TOYOTA

FR

IT

ES

INDICE

1. PRIMA DELL'USO	2
1. Importanti istruzioni di sicurezza	2
2. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI	4
3. PRIMA DI COMINCIARE A CUCIRE.....	6
1. Collegamento dei cordoni elettrici	6
2. Installazione della guida filo a tubo telescopico.....	7
3. Apertura del coperchio frontale e del coperchio laterale	7
4. Sollevate il coltello superiore	8
5. Operazione di cambio filo	8
6. Sostituzione degli aghi.....	9
7. Sostituzione del piedino:.....	10
8. Installazione della vaschetta raccogli polvere	10
9. Infilatura.....	11
10. Operazioni e verifiche prima di cominciare a cucire.....	14
4. SOPRAGGITTO A 4 FILI CON 2 AGHI	15
1. Prima di cominciare a cucire	15
2. Leva alza piedino premistoffa.....	15
3. Come si inizia e finisce una cucitura	15
4. Regolazione pressione piedino premistoffa.....	16
5. Regolazione tensione filo	17
6. Regolazione trasporto differenziale.....	19
7. Regolazione cucitura doppia	20
8. Regolazione lunghezza punto	21
9. Cuciture arrotondate.....	21
10. Sopraggitto con cordonetto.....	22
5. SOPRAGGITTO A 3 FILI CON 1 AGO.....	23
6. ORLO ARROTOLATO.....	24
7. SOSTITUZIONE DEI COLTELLI	25
8. SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA.....	26
9. MANUTENZIONE	27
10. TABELLA DELLE CORRISPONDENZE TRA TESSUTI, FILI E AGHI	28
11. ACCESSORI.....	29
12. CARATTERISTICHE	30
13. LOCALIZZAZIONE GUASTI.....	31
14. ASSISTENZA.....	32
15. RICICLAGGIO	33

1. PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, leggere il presente paragrafo

1. Importanti istruzioni di sicurezza

Queste istruzioni di sicurezza hanno lo scopo di evitare pericoli o danni causati da un funzionamento inadeguato della macchina. Leggere attentamente e seguire sempre le istruzioni.

Spiegazione di " ⚠️ AVVERTENZA " e " ⚠️ ATTENZIONE "



AVVERTENZA

Qualsiasi operazione non corretta potrebbe causare decesso o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Qualsiasi operazione non corretta potrebbe causare lesioni o guasti della macchina.

Spiegazione dei simboli



Non toccare



Azioni vietate



Azioni necessarie



Rimuovere la spina dalla presa



AVVERTENZA



Utilizzare una sorgente d'alimentazione CA da 220 a 230 V.

In caso contrario, si potrebbe incorrere in una scossa elettrica o incendio.



Non danneggiare, modificare, piegare eccessivamente, muovere bruscamente o attorcigliare il cavo elettrico.

La mancata osservanza della suddetta avvertenza potrebbe causare scossa elettrica o incendio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con il produttore o il centro assistenza.



Non usare il prodotto in presenza di sostanze infiammabili libere o in ambienti dove viene somministrato ossigeno.

In caso contrario, sussiste il rischio di incendio.



Non utilizzare all'aperto.

La mancata osservanza della suddetta avvertenza potrebbe causare scossa elettrica o incendio.


ATTENZIONE


Quando non è in uso, la macchina deve essere conservata in condizioni di sicurezza, ad esempio né sul pavimento né su ripiani sporgenti in modo da evitare lesioni a chi la dovesse urtare.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Usare con la copertura frontale e laterale chiusa.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Prima di cambiare l'ago, il piedino, o l'infilatura scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Mentre si utilizza la macchina per cucire, concentrare l'attenzione sull'ago.

Qualora l'ago si rompa, sussiste il rischio di lesioni.



Non toccare le parti in movimento come l'ago, il coltello, ecc

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



I bambini possono utilizzare la macchina solamente con la supervisione di un genitore o di un tutore.

In caso contrario, potrebbero farsi male.



Non usare la macchina se nelle vicinanze vi sono bambini molto piccoli.

Potrebbero toccare l'ago e farsi male.



Al termine dell'uso, scollegare la spina della macchina per cucire dalla presa di corrente.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Prima di utilizzare la macchina per cucire, verificare che la vite di bloccaggio del piedino premistoffa, la vite di bloccaggio ago e la vite della piastra dell'ago siano ben serrate, quindi che il piedino premistoffa sia adeguatamente fissato sul relativo sostegno.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Evitare le seguenti azioni.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

- ♦ Cucire senza prima aver abbassato il piedino di cucitura.
- ♦ Cucire senza aver inserito correttamente gli aghi.
- ♦ Usare un ago piegato.
- ♦ Guidare il tessuto in maniera discontinua.



Non usare il prodotto su basi d'appoggio instabili come poltrone o letti.

Se la macchina per cucire cade potrebbe danneggiarsi.



Non lasciare cadere né inserire mai oggetti nelle aperture.

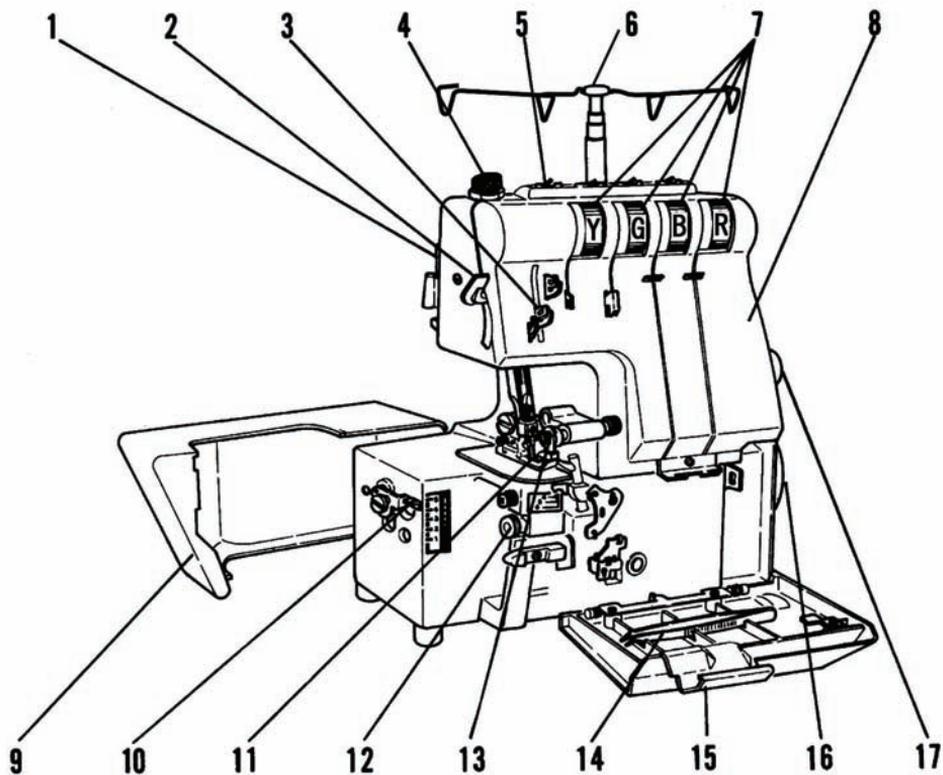
In caso contrario sussiste il rischio di lesioni per le persone o danneggiamenti per la macchina.



Non riparare, aprire o modificare la macchina ad eccezione delle operazioni specificatamente menzionate nel libro istruzioni.

Qualsiasi manomissione potrebbe causare danni alle cose o persone.

2. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



1. Portarocchetto
2. Leva di sollevamento piedino premistoffa
3. Leva di sollevamento filo
4. Vite di regolazione pressione premistoffa
5. Supporto di tensione filo
6. Guida-filo a tubo telescopico
7. **Y** Manopola regolazione tensione filo sinistro
 - G** Manopola regolazione tensione filo destro
 - B** Manopola regolazione tensione filo gancio superiore
 - R** Manopola regolazione tensione filo gancio inferiore
8. Coperchio anteriore
9. Coperchio laterale
10. Regolazione lunghezza punto
11. Piedino premistoffa
12. Manopola di regolazione lunghezza punto
13. Coltello superiore lame
14. Pinzette (Accessori contenuti nella confezione)
15. Coperchio frontale
16. Volantino (a destra della macchina)
17. Bottone di trasporto (differenziale)

3. PRIMA DI COMINCIARE A CUCIRE

1. Collegamento dei cordoni elettrici

AVVERTENZA



Prima di inserire la spina, disattivare l'alimentazione.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Tenere saldamente la spina durante la rimozione dalla presa di corrente.

In caso di mancata osservanza della suddetta avvertenza, si potrebbe danneggiare il cavo e causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

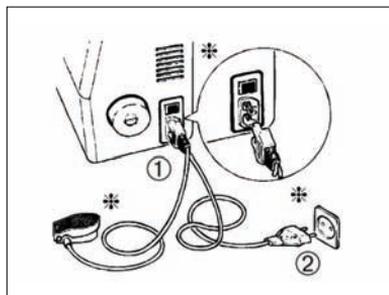


Non toccare la spina con le mani bagnate.

In caso contrario, si potrebbe incorrere in scosse elettriche.

Collegate il reostato ① e il filo ② .

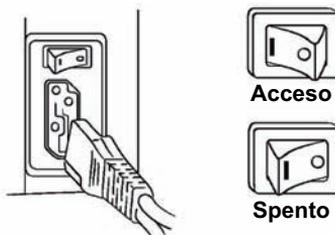
- * Può essere diverso a seconda del paese di vendita.
- * Prima di allacciare la macchina alla presa di corrente verificate che la tensione corrisponda a quella indicata sul retro della macchina.



Premete l'interruttore per la messa in tensione della macchina e l'accensione della luce.

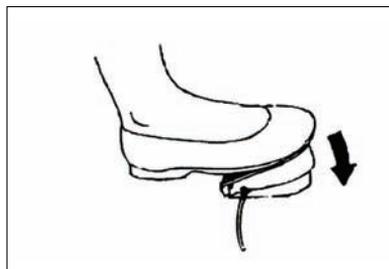
Scollegare la macchina dalla presa elettrica quando non in uso.

Interruttore di alimentazione



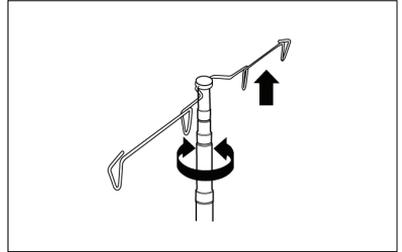
Quando non utilizzate la macchina abbiate cura di spegnerla o disinserirla.

La rapidità di funzionamento della macchina dipende dalla forza con cui premete il reostato.



2. Installazione della guida filo a tubo telescopico

Estraete il tubo telescopico della guida filo fino a portarlo all'altezza massima, quindi ruotatelo in modo che l'asse si blocchi in posizione.



3. Apertura del coperchio frontale e del coperchio laterale

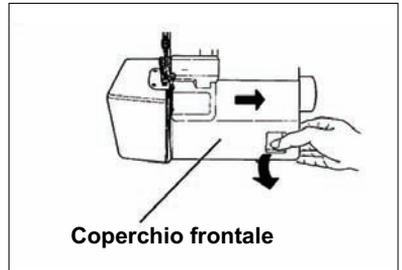
AVVERTENZA



Prima di aprire il coperchio anteriore o laterale, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

•Come aprire il coperchio frontale

- Spingete, e il coperchio verso destra e
- Tiratelo verso di voi.

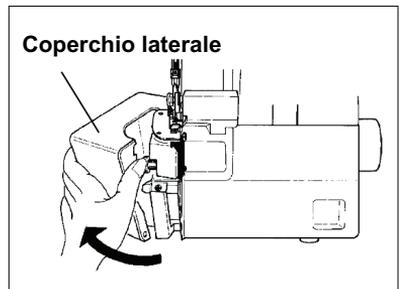


•Come aprire il coperchio laterale

- Spingete il coperchio verso sinistra fino a sbloccarlo e
- Muovetelo come indicato dalla freccia

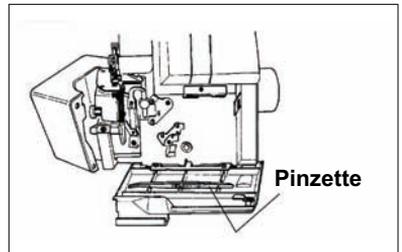
•Come richiudere il coperchio laterale

- Spingete il coperchio verso destra e
- Riportatelo nella posizione di blocco



•Collocazione delle pinzette

Estraete le pinzette dalla scatola accessori e collocatele all'interno del pannello frontale.



4. Sollevate il coltello superiore

- Spostare verso destra la vite di supporto (A) e ruotare verso l'alto la manopola (C) in direzione della freccia (B) con la mano destra.
- Riposizionare la lama di taglio nella posizione di lavoro.

* Per facilitare l'infilatura, sollevare il coltello superiore.



① **Non toccare la parte affilata della lama.**
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

5. Operazione di cambio filo

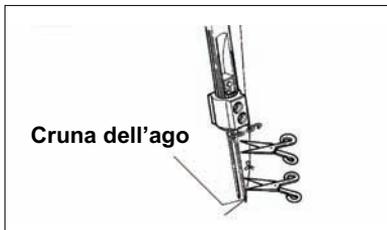
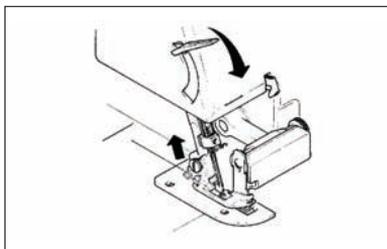
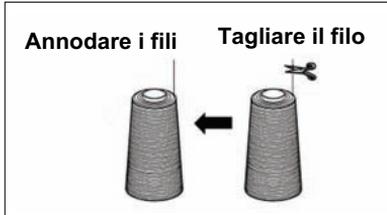
AVVERTENZA



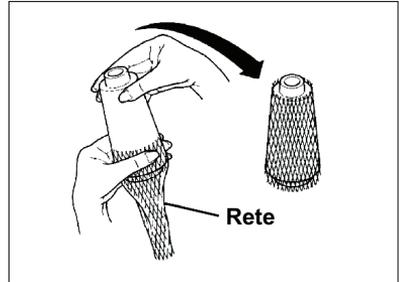
Prima di procedere nella sostituzione dei filati, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

Per effettuare la sostituzione del filo già installato nella macchina procedete come segue:

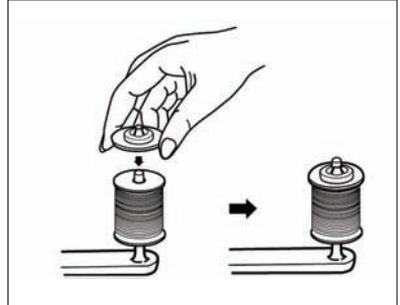
- (1) Tagliate il filo installato nella macchina a livello del rocchetto, quindi installate il rocchetto nuovo e annodate l'estremità con il filo già installato.
- (2) Sollevate il piedino premendo la leva alza premistoffa.
- (3) Regolate la tensione su "0" in modo che il nodo del filo passi senza problemi e tirate il filo fino a quando il nodo supera il piedino premistoffa di circa 10 cm.
- (4) In fase di sostituzione del filo dell'ago, tagliate il nodo del filo prima della cruna dell'ago e quindi reinfilatelo.
Per facilitare l'infilatura utilizzate le apposite pinzette.



Se utilizzate fibre scivolose coprite il cono con la rete fornita.



Per questo tipo di rocchetto utilizzate l'adattatore fornito insieme alla macchina come indicato nella figura.



6. Sostituzione degli aghi

AVVERTENZA



Prima di cambiare gli aghi, spegnere la macchina.

In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

Per sostituire gli aghi procedete come segue:

- (1) Portate gli aghi nel punto più alto ruotando il volantino verso di voi.
- (2) Allentate la vite di fissaggio dell'ago e togliete gli aghi insieme.
- (3) Inserite l'ago con il lato piatto rivolto verso il retro della macchina e inserite i 2 aghi nuovi nella barra ago nella posizione più lontana possibile.
- (4) Serrate a fondo le due viti fermago.



Se lavorate con un solo ago rimuovete l'altro ago. Usare aghi HAx1T (705/130), #11(80), #14(90), o altri aghi adatti a macchine per cucire ad uso domestico.

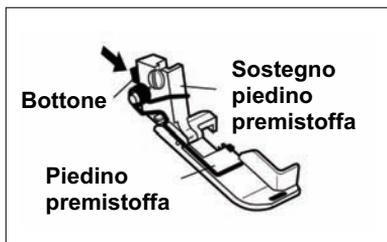
7. Sostituzione del piedino:

AVVERTENZA

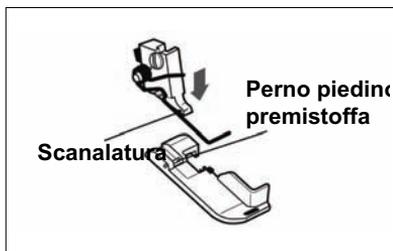


Prima di cambiare il piedino di cucitura, spengere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

1. Alzate il piedino e portate l'ago nella posizione più alta. Premete il pulsante del piedino premistoffa nella direzione della freccia per rilasciare il piedino in dotazione.



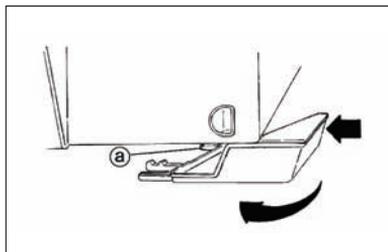
2. Posizionate il perno del piedino sotto la scanalatura dell'asta del piedino. Abbassate la leva del piedino spingendo il bottone per regolare il piedino stesso.



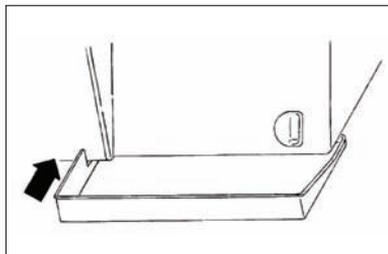
8. Installazione della vaschetta raccogli polvere

(Accessorio opzionale)

- (1) Inserite la guida destra ^a della vaschetta raccogliipolvere sul piedino destro della macchina come indicato nella figura. Ruotate la vaschetta raccogliipolvere nella direzione della freccia.



- (2) Spingete l'estremità sinistra della vaschetta raccogli polvere nella direzione della freccia.



9. Infilatura

AVVERTENZA



Prima eseguire l'infilatura, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

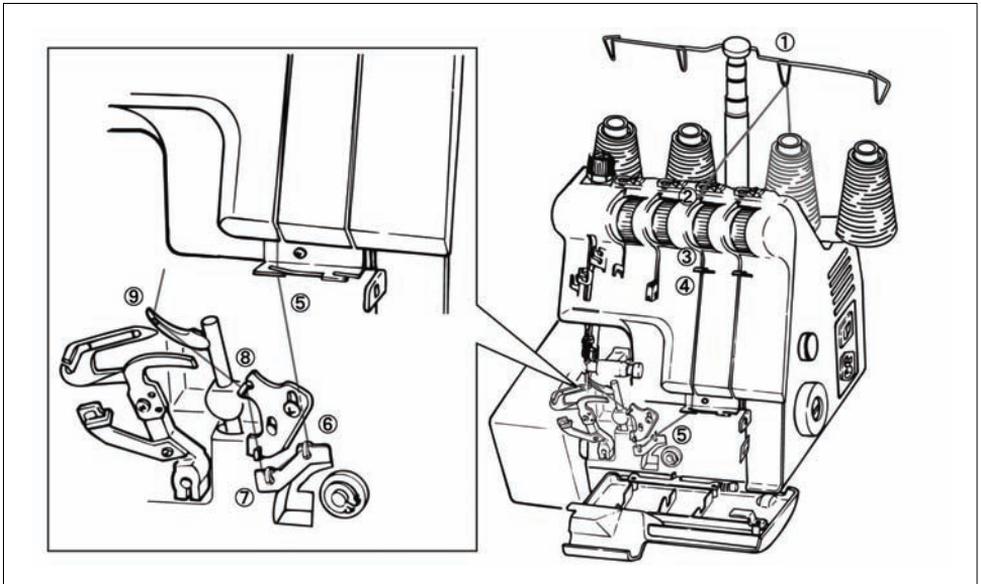
L'infilatura deve essere eseguita nel seguente ordine:

Primo: Infilatura del passafilo superiore

Secondo: Infilatura del passafilo inferiore

Infine: Infilatura aghi

■ Infilatura del passafilo superiore

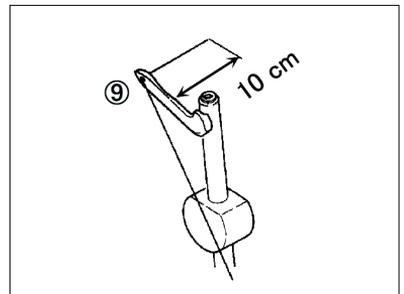


Aprire il pannello frontale e laterale.

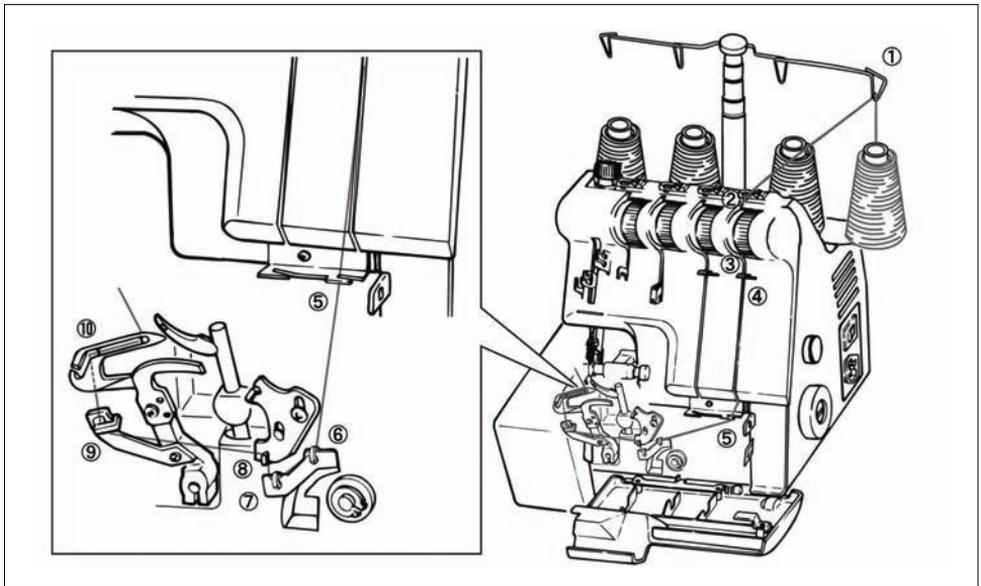
Portate il passafilo superiore nella posizione più bassa ruotando il volantino verso di voi.

Afferrate il filo del secondo rocchetto e infilatelo analogamente al filo del primo rocchetto seguendo il percorso blu.

Infilate il filo nel foro ⑨ del passafilo superiore utilizzando le apposite pinzette dopo aver sollevato il coltello superiore. Lasciate pendere circa 10 cm di filo dietro il piedino premistoffa.

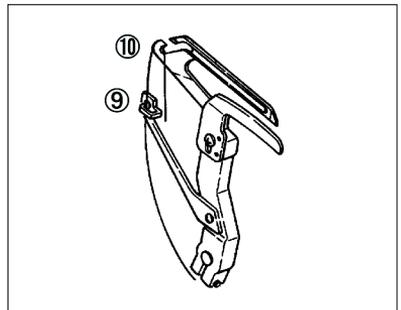


■ Infilatura del passafilo inferiore



Prendete il filo del primo rocchetto di destra e fatelo passare nel guida filo ① poi nell'ordine nel guida filo ② e nel bottone di tensione del filo ③ . Fate passare il filo nelle guide ④ ~ ⑦ e ⑧ in sequenza.

Portate il passafilo inferiore quanto più possibile a sinistra ruotando il volantino verso di voi quindi fate passare il filo nel guida filo inferiore ⑨ . Infilate la fessura del guida filo inferiore ⑩ dal dietro.

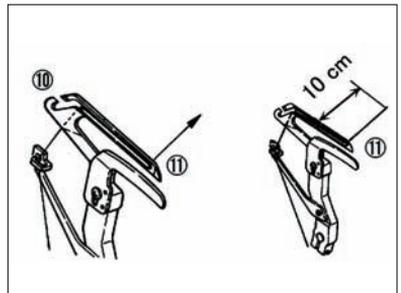


A questo punto riportate il passafilo inferiore leggermente verso destra ruotando il volantino verso di voi.

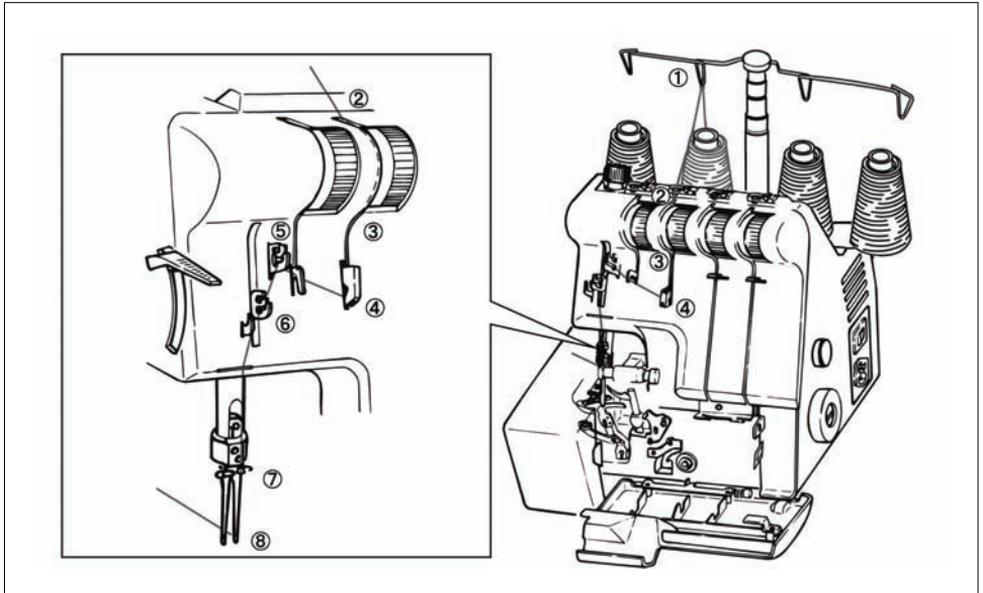
A Questo punto infilate il foro del passafilo ⑪ usando le pinzette, Lasciate pendere circa 10 cm di filo dietro il piedino premistoffa.

Lasciate pendere circa 10 cm di filo dietro il piedino premistoffa.

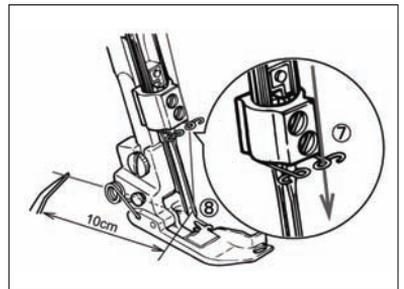
Chiudete il coperchio frontale.



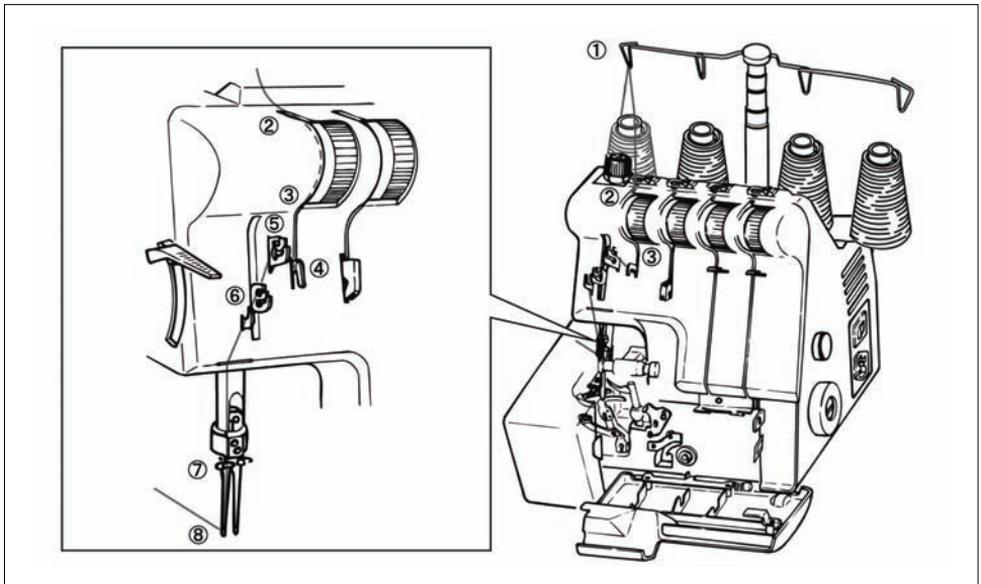
■ Infilatura dell'ago di destra



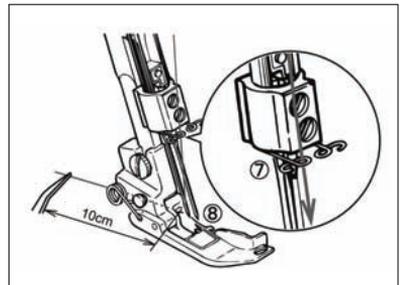
Afferrate il filo del terzo rocchetto e infilatelo seguendo il percorso arancio, quindi fatelo passare nella cruna dell'ago di destra dal lato anteriore al lato posteriore.
Lasciate pendere circa 10 cm di filo dietro il piedino premistoffa.



■ Infilatura dell'ago di sinistra

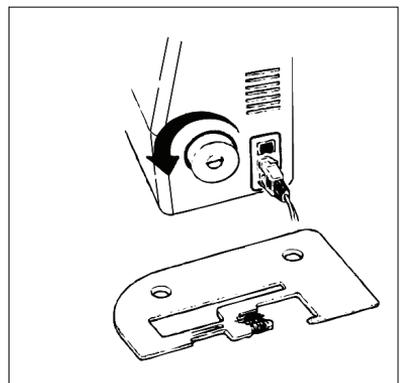


Afferrate il filo del rocchetto e fatelo passare attraverso i passafili ① ~ ③ , ④ ~ ⑦ e nella cruna dell'ago di sinistra dal lato anteriore a quello posteriore.



10. Operazioni e verifiche prima di cominciare a cucire

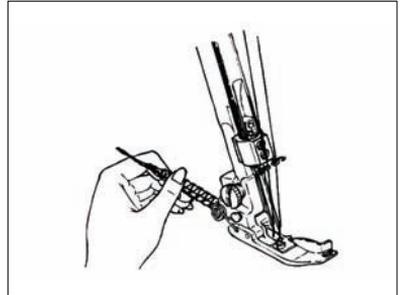
- Verificate che il filo non si sia sfilato o rotto.
- Assicuratevi che il coltello superiore si muova contro il coltello inferiore correttamente girando il volantino piano verso di voi. Se ciò non è corretto, controllate se è della stoffa o del filo tra i coltelli.
- Ruotate il volantino verso di voi con la vostra mano destra per controllare che il filo giri intorno al guida-filo della placca ago. Se gli occhielli non si formano correttamente, controllate i diversi punti di infilatura.



4. SOPRAGGITTO A 4 FILI CON 2 AGHI

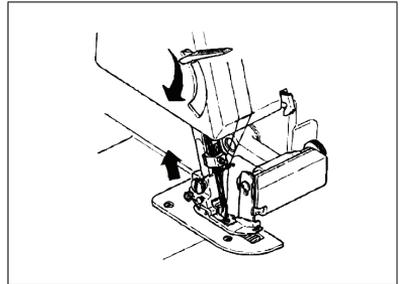
1. Prima di cominciare a cucire

Se l'infilatura è stata effettuata e i fili non sono ancora attorcigliati, tirate delicatamente i 4 fili sotto e dietro il piedino premistoffa ruotando il volantino verso di voi fino a che si formi un occhiello di alcuni centimetri dietro il piedino premistoffa.



2. Leva alza piedino premistoffa

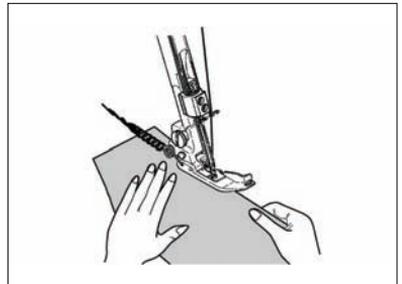
Come collocare il tessuto: Sollevate il piedino premistoffa premendo sulla leva. Collocate il tessuto sotto il piedino premistoffa fino a portarlo a contatto con il coltello superiore. Non è indispensabile sollevare il piedino premistoffa, è sufficiente collocare il tessuto davanti in modo che possa essere trasportato.



3. Come si inizia e finisce una cucitura

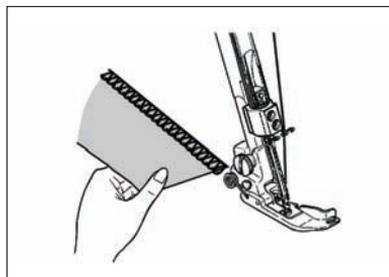
■ Come si inizia a cucire

Appoggiate la mano sul tessuto in modo da tenerlo fermo fino a quando appare dietro il piedino premistoffa.



■ Come si finisce una cucitura

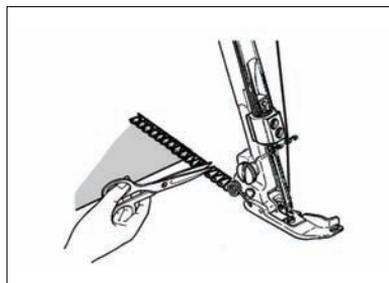
Alla fine di ogni cucitura lasciate una catenella di alcuni centimetri prima di tagliare il filo.



Per realizzare la catenella tirate il tessuto delicatamente verso il retro della macchina e a sinistra, continuando a far funzionare la macchina.

Tagliate il filo a 2-5 cm. dal piedino premistoffa.

Non tiratelo violentemente, potreste danneggiare o rompere l'ago.



AVVERTENZA



Non trazionare i fili con forza.

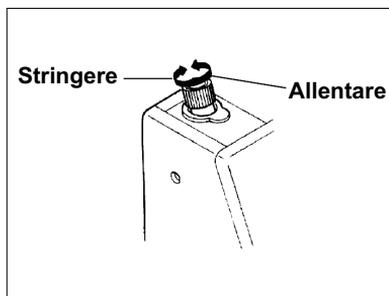
Questo puo' causare la rottura degli aghi e ferire la mano dell'operatore.

4. Regolazione pressione piedino premistoffa

La pressione del piedino premistoffa necessita di preregolazione per tessuti di spessore medio, mentre non richiede regolazione se non quando si lavorano tessuti molto fini o pesanti.

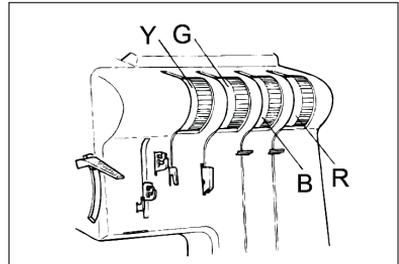
La pressione applicata al piedino premistoffa varia a seconda dello spessore del tessuto lavorato: più leggera per i tessuti fini e più pesante per i tessuti grossi.

Per aumentare la pressione del piedino premistoffa avvitate la vite di regolazione.



5. Regolazione tensione filo

Regolate la tensione dei fili a secondo del tipo di stoffa e del filato. Con l'incremento del numero della tensione, la pressione sul filato sarà maggiore.



■ Guida della tensione

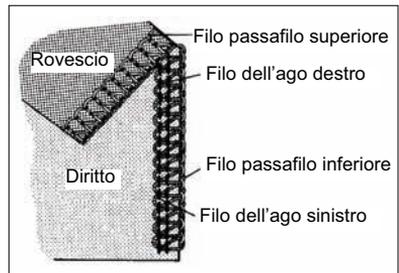
♦ Per regolare la tensione correttamente prima di iniziare a cucire provatela su una parte della stoffa sino a trovare la tensione corretta.

Manopola \ Tessuto	Tessuto leggero	Tessuto medio	Tessuto pesante
Y	2.5 ~ 3	4 ~ 6	5 ~ 7
G	2 ~ 3	3 ~ 5	5 ~ 7
B	2.5 ~ 4	4 ~ 5	5 ~ 7
R	0 ~ 2	3 ~ 4	2.5 ~ 3.5

■ Tensione corretta

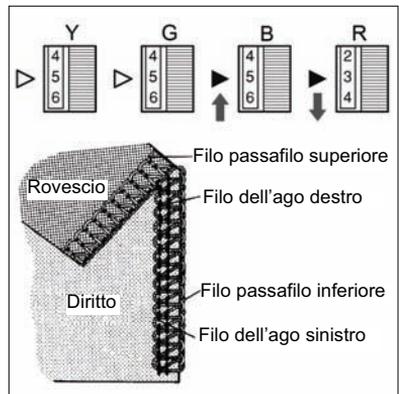
♦ Il filo inferiore ed il filo superiore devono essere equilibrati con la stessa tensione. (I due fili del passafili devono incrociarsi nella cimosa dei tessuto).

♦ I fili di ago non devono essere troppo lenti ne' troppo tesi.



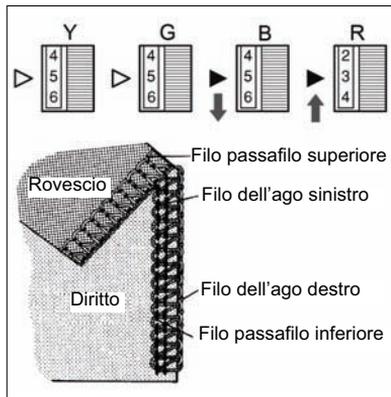
■ Quando il filo del passafilo superiore e' mal equilibrato e si trova nella parte sotto del tessuto

Aumentate la tensione del passafilo superiore (bottoni **B**) o diminuite, la tensione del passafilo inferiore (bottoni **R**).



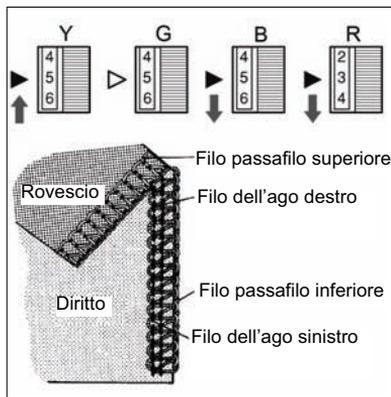
■ Quando il filo del passafilo inferiore e' mal equilibrato e si trova nella parte sopra il tessuto

Aumentate la tensione del passafilo inferiore (botone **R**) o diminuite la tensione del filo superiore (botone **B**).



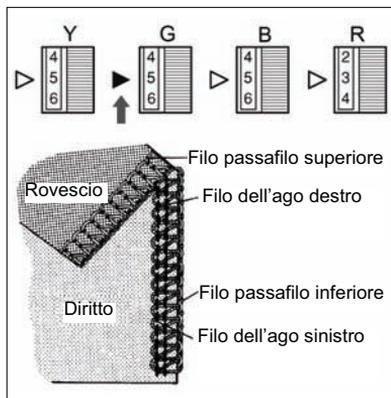
■ Quando il filo dell'ago sinistro e' troppo lento

Aumentate la tensione del filo dell'ago sinistro (botone **Y**) o diminuite la tensione dei fili di entrambi i passafili (botone **B** e **R**).



■ Quando il filo dell'ago destro e' troppo lento

Aumentate la tensione del filo dell'ago destro (botone **G**)

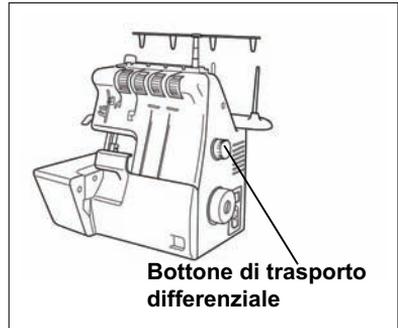


6. Regolazione trasporto differenziale

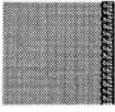
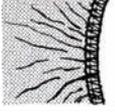
Il trasporto differenziale serve per allungare o restringere il bordo del tessuto mediante le due griffe di trasporto indipendenti dotate di più livelli di regolazione e collocate una davanti e l'altra dietro gli aghi.

Questa funzione consente di eseguire finiture accurate durante l'esecuzione del sopraggitto su tessuti elastici.

* "N" indica la posizione di neutro.



Consultate la tabella sotto riportata e provate i punti su un campione di tessuto.

	Tessuto	Trasporto differenziale su "N".	Numero standard	Risultato della regolazione
Tessuti elastici	Jersey tessuto maglia		N-2	
Tessuti non elastici e non restringibili	Tessuti medi		N	
Tessuti restringibili	Georgette		0.7-N	

7. Regolazione cucitura doppia

AVVERTENZA

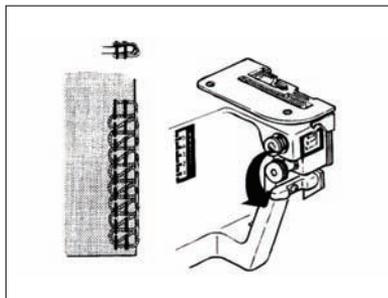
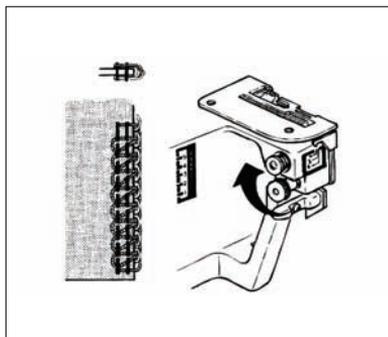


Prima di regolare la larghezza di cucitura, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

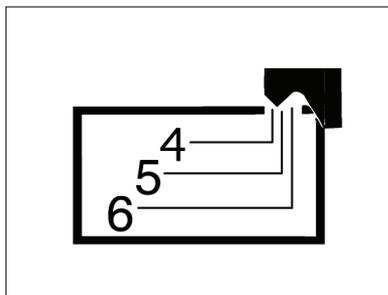
- Regolate la larghezza di cucitura da 4,2mm a 6,0mm in funzione del tipo di tessuto che state utilizzando.
- La larghezza di cucitura standard è pari a 4,5mm.
- Per allargare la larghezza di cucitura aprite il coperchio laterale.

(1) Se la larghezza di taglio è inferiore alla larghezza di sopraggitto, ruotate il bottone di regolazione della larghezza di taglio nel senso della freccia. (selezionando un valore superiore)

(2) Se la larghezza di taglio è superiore alla larghezza di cucitura, ruotate il bottone di regolazione della larghezza di taglio nel senso della freccia. (su un valore più basso)



La figura a destra mostra che la larghezza di taglio tra l'ago sinistro e la cimosa del tessuto è pari a 4,5mm.



8. Regolazione lunghezza punto

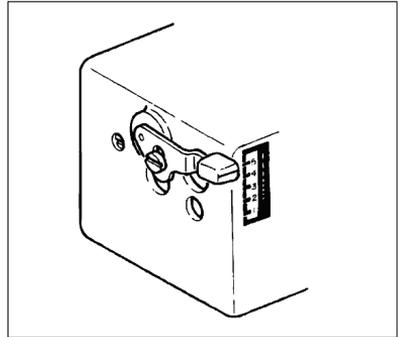
AVVERTENZA



Prima di regolare la lunghezza di cucitura, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

Questa macchina è pre-regolata su una lunghezza del punto di 2,5mm per la cucitura regolare e il sopraggitto. La lunghezza del punto può essere regolata da 0,7mm (per l'orlo arrotolato stretto) a 4.4mm, semplicemente premendo la leva.

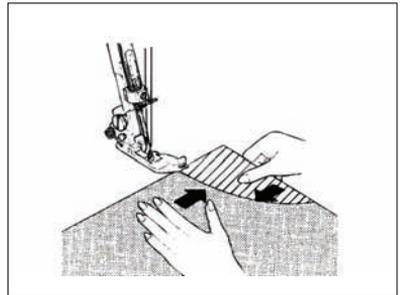
* Per il sopraggitto normale regolate la lunghezza del punto da 2,5 a 4.4 mm. Una lunghezza inferiore a questa è usata solo per l'orlo arrotolato.



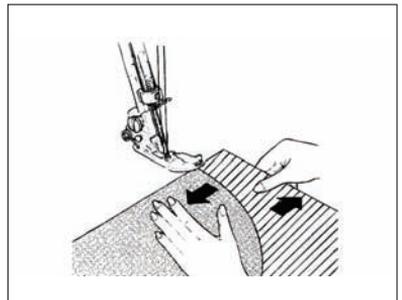
9. Cuciture arrotondate

Per una finitura accurata e precisa delle cuciture arrotondate procedete come segue.

Per le curve verso l'interno guidate il tessuto delicatamente con la linea di taglio del tessuto sotto la parte anteriore destra del piedino premistoffa, esercitando con la mano sinistra una leggera pressione sul tessuto, e con la mano destra una leggera pressione nella direzione opposta come indicato nella figura.



Per le curve verso l'esterno esercitate con le mani una pressione inversa a quella considerata nel caso precedente.

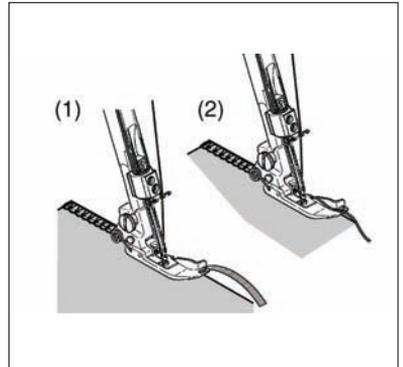


10. Sopraggitto con cordonetto

Il sopraggitto con cordonetto può essere realizzato per rinforzare i punti in fase di assemblaggio di tessuti elastici quali, ad esempio, i tessuti a maglia.

Vi sono 2 metodi per eseguire il sopraggitto con cordonetto:

- (1) Collocate un cordonetto di larghezza pari a 3mm sotto l'ago destro, ed eseguite la cucitura sopra.
- (2) Cucite un cordonetto stretto posizionandolo sul bordo del sopraggitto.



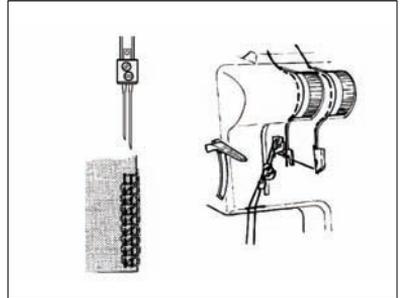
5. SOPRAGGITTO A 3 FILI CON 1 AGO

AVVERTENZA



Prima di togliere l'ago, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

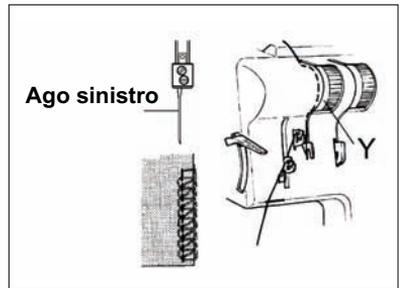
Benchè questa macchina sia principalmente progettata per l'esecuzione di un sopraggitto a 4 fili con 2 aghi, togliendo 1 ago è possibile eseguire un sopraggitto a 3 fili con 1 ago.



(1) Togliendo l'ago di destra

E' possibile eseguire un sopraggitto a 3 fili con 1 ago di larghezza uguale ad un sopraggitto a 4 fili con 2 aghi.

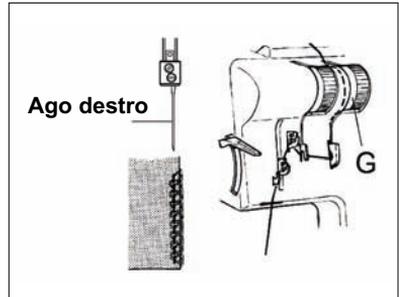
* Il rapporto di trasporto differenziale è normalmente "N". (Vedi P.19)



(2) Togliendo l'ago sinistro

L'ago destro cuce con un punto stretto. Utilizzate la tensione del filo destro (bottono **G**). La larghezza del punto è normalmente pari a 2,5mm. Il rapporto di trasporto differenziale è normalmente pari a 2,5mm.

* Il rapporto di trasporto differenziale è normalmente "N". (Vedi P.19)

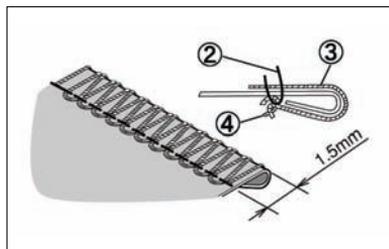


6. ORLO ARROTOLATO

(Per eseguire orli arrotolati, usare la placca ago "B" (accessorio optional).)

L'orlo arrotolato si esegue mediante arrotolamento del tessuto.

I 2 tipi di orlo arrotolato illustrati nella figura sono ideali per l'applicazione su tessuti fini.



AVVERTENZA



Prima di sostituire l'ago e la placca di cucito, spegnere la macchina.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

- (1) Togliete l'ago sinistro. (cucite soltanto con l'ago destro)
- (2) Cambiate il piedino premistoffa e la placca ago per l'orlo arrotolato.

Per l'orlo arrotolato, usare la placca di tipo "B".
(La placca di tipo "A" è per la cucitura normale).

- (3) Mettere il bottone per la larghezza del punto tra 4.5 e 5.5.
- (4) Mettere il bottone per la lunghezza del punto sul n°1.

(5) Le tensioni medie dei fili sono:

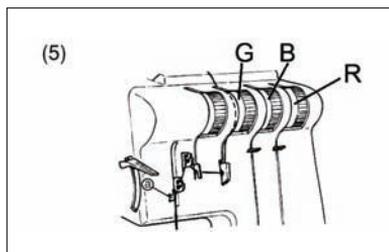
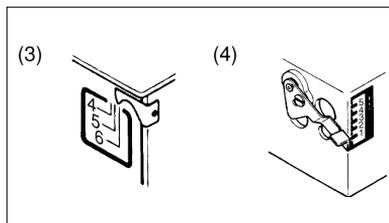
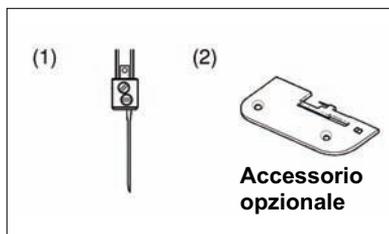
Bottone **G** : filo dell'agotensione.....4~7

Bottone **B** : filo parte superiore.....4~7

Bottone **R** : filo parte superiore.....5~8

Per l'esecuzione dell'orlo tirate delicatamente il tessuto verso il retro della macchina in modo da ottenere punti più precisi.

Quando iniziate a cucire tirate con delicatezza l'estremità della catenella.



7. SOSTITUZIONE DEI COLTELLI

(Accessorio opzionale)

AVVERTENZA



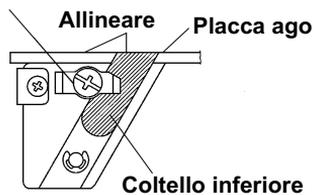
Prima di sostituire le lame di taglio, scollegare la macchina dalla presa elettrica.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.



Fare attenzione alla parte affilata delle lame, quando sostituite le stesse.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

I coltelli che non tagliano, anche se correttamente posizionati, vanno sostituiti con la seguente procedura. Prima di sostituire un coltello assicuratevi che la macchina sia spenta. Spostate il coperchio frontale verso destra e apritelo verso di voi.

Vite del coltello inferiore

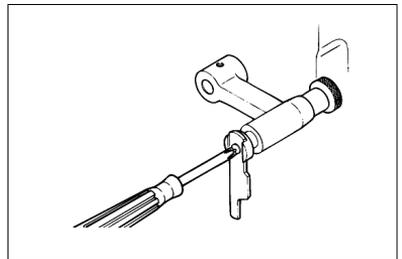
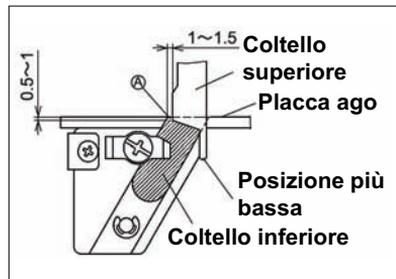


(1) Sostituzione del coltello inferiore:

Svitate la vite del coltello inferiore e sostituite il coltello con uno nuovo. Allineate la parte superiore del coltello inferiore con la superficie della placca ago.

(2) Sostituzione del coltello superiore:

Portate il coltello superiore nel punto più basso ruotando il volantino verso di voi. Svitate la vite del coltello superiore tenendolo ben fermo. Sostituite il coltello con uno nuovo. Verificate che la posizione di taglio **A** del coltello superiore sia 0.5 ~ 1.0 mm al Id di sotto coltello inferiore. Serrate la vite del coltello superiore. Vite del coltello inferiore Allineare Placca ago Coltello inferiore Coltello superiore Placca ago Posizione più bassa Coltello inferiore.



8. SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

AVVERTENZA



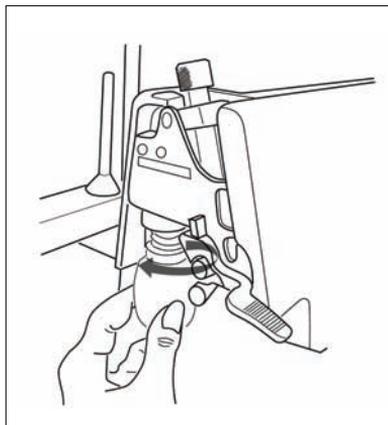
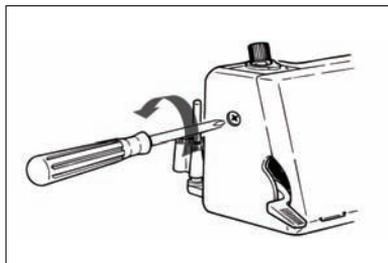
Prima di sostituire la lampadina, scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere il raffreddamento della lampadina bruciata.

In caso contrario, sussiste il rischio di bruciatura o scossa elettrica.

Allentare la vite e rimuovere il coperchio frontale.

- Ruotare la lampadina in senso antiorario seguendola freccia in figura e rimuoverla.
- Per installarla, ruotare la lampadina in senso orario.

Nota: Utilizzare una lampadina con un'alimentazione massima di 15 W.
Dopo aver sostituito la lampadina, rimontare sempre il coperchio frontale.



9. MANUTENZIONE

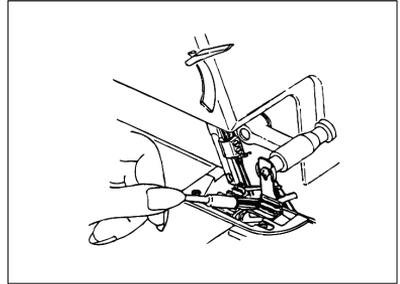
AVVERTENZA



Scollegare la macchina dalla presa elettrica quando si opera per la manutenzione.
In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

■PULIZIA

1. Aprite il coperchio frontale e laterale
2. Rimuovere con una spazzolina (accessorio opzionale) gli scarti di filo e i residui di polvere.



■LUBRIFICAZIONE

La macchina non necessita di lubrificazione poichè i componenti principali sono realizzati in un metallo speciale autolubrificante. Una goccia di olio nei punti indicati, aumenterà la durata delle parti.

Nota 1: Applicare troppo olio può causare malfunzionamenti. Applicarne una quantità modesta.

Nota 2: Utilizzate l'olio che trovate nella vostra macchina oppure olii speciali per macchine per cucire. Altri tipi di olio potrebbero causare danni.



10. TABELLA DELLE CORRISPONDENZE TRA TESSUTI, FILI E AGHI

	Ago (705/130) (per macchine da cucire familiari)	Filo	Tensione del filo (Filo dell'ago)	Larghezza del sopraggitto (Tra l'ago sinistro e il bordo)	Lunghezza del punto
Tessuti fini (crêpe, georgette)	n°80	Fibre poliestere (Filamento ecc) Filo ritorto n°60/2- filo ritorto n°80/2 Filo ritorto n°80/3- filo ritorto n°100/3 (Sopraggitto a 3 fili)	Lento	4.2 ~ 4.5 mm	2 ~ 2.5 mm
Tessuti mediopesanti (serge, gabardine, ecc.)	n°80, n°90	Filo ritorto n°60/2 (Sopraggitto a 3 o 4 fili)	Medio	4.2 ~ 4.5 mm	2.5 ~ 3 mm
Tessuti pesanti (jeans grosso)	n°90	Filo ritorto n°50/2- filo ritorto n°60/2 (Sopraggitto a 3 o 4 fili)	Stretto	4.2 ~ 5 mm	2.5 ~ 4 mm

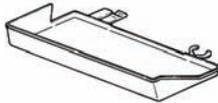
* Utilizzare aghi tipo "PUNTA ARROTONDATA" per le fibre a maglia o sintetiche

11. ACCESSORI

(1) ACCESSORI STANDARD

1		Cacciaviti (Piccolo)	5		Rete
2		Aghi	6		Pinzette
3		Oliatore	7		Copri- rocchetto
4		Copertina			

(2) ACCESSORI OPZIONALI

1		Placca ago orlo arrotolato	4		Scatola accessori
2		Cacciavite	5		Coltello inferiore
3		Pennello	6		Vaschetta raccogli-polvere

12. CARATTERISTICHE

Numero del fili	4 fili (3 fili)
Numero di aghi	2 aghi (1 ago)
Aghi	Standard 705/130 (#11) N°80
Larghezza tra 2 aghi	2 mm
Larghezza del sopraggitto Larghezza della cucitura	Standard 4.5 mm (4.2 a 6 mm)
Lunghezza del punto	1 ~ 4.4 mm
Numero standard	1:0.7 ~ 2
Velocità massima della cucitura	1200 giri/minuto
Dimensioni della macchina	Larghezza 320 mm Profondità 250 mm Altezza 340 mm (Max. 550 mm)
Peso	7.5 kg

13. LOCALIZZAZIONE GUASTI

Qual è il problema? Prima di contattare il centro assistenza per la riparazione, verificare le seguenti possibilità.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	PAGINA
Macchina non cuce	♦Non collegata elettricamente	♦Collegare la macchina al reostato e alla presa elettrica	P.6
Non trascina correttamente la stoffa	♦Non ha abbastanza pressione il piedino di cucito ♦La regolazione del trasporto differenziale non è corretta	♦Aumenta la pressione tramite la vite di regolazione ♦Regolare il trasporto differenziale	P.16 P.19
Rottura degli aghi	♦Ago storto ♦Ago non inserito correttamente ♦Tirare con forza la stoffa mentre si cuce	♦Mettere un ago nuovo ♦Riposizionare l'ago ♦Non tirare con forza la stoffa mentre si cuce	P.9
Rottura dei filati	♦Infilatura non corretta ♦Tensioni dei fili troppo alta ♦Tensione dei fili mal regolata	♦Infilare nuovamente la macchina ♦Ridurre la tensione dei fili ♦Regolare di nuovo le tensioni dei fili	P.11 ~ P.14 P.17 P.9
La macchina salta dei punti	♦Ago storto ♦Ago non inserito correttamente ♦Infilatura non corretta	♦Mettere un ago nuovo ♦Riposizionare l'ago ♦Infilare nuovamente la macchina	P.9 P.11 ~ P.14
Cucitura irregolare	♦Le tensioni non sono regolate in maniera adeguata	♦Controllare le tensioni dei filati	P.17 ~ P.18
Raggrinzimento	♦Le tensioni dei fili sono eccessive ♦Infilatura non corretta	♦Le tensioni dei fili sono insufficienti ♦Infilare nuovamente la macchina ♦Regolare il trasporto differenziale da 0.7 ~ N	P.18 P.11 P.19

Se le suddette misure correttive non risolvono il problema, contattare il centro assistenza come riportato nella garanzia.

Quando chiamate per il servizio assistenza prendete nota del MODELLO e delle SERIE stampigliati sulla parte posteriore della vostra macchina per cucire.



14. ASSISTENZA

■ Assistenza su prodotti con doppio isolamento (230 V-240 V)

In un prodotto con doppio isolamento ci sono due sistemi di isolamento anzichè la messa a terra. Un prodotto con doppio isolamento non è dotato di messa a terra e a tale prodotto non si deve aggiungere la messa a terra. L'assistenza di un prodotto con doppio isolamento richiede estrema attenzione e dovrebbe essere prestata solo da personale qualificato. Usare solo pezzi di ricambio originali. Sul prodotto con doppio isolamento è apposto l'apposito simbolo.

15. RICICLAGGIO

SOLO UE



NON SPRECHIAMO NULLA!

Lavoriamo per la protezione dell'ambiente. Cerchiamo di minimizzare l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente la loro concezione e i metodi di produzione.

Al termine della durata, smaltire il presente prodotto in modo ecologico.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riprodotto all'inizio e sulla targhetta informativa del prodotto indica che il presente prodotto rientra nell'ambito della Direttiva UE "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche" (RAEE) e della Direttiva UE "Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" (ROHS): non ne è quindi consentito lo smaltimento insieme ai rifiuti domestici. Al termine della durata, il presente prodotto deve essere smaltito in conformità alla legislazione locale enazionale, nonché essere classificato come rientrante nella Categoria 2 "Piccoli elettrodomestici" della Direttiva RAEE. Lo smaltimento improprio del presente prodotto genera responsabilità ai sensi delle leggi locali e nazionali. Per informazioni sui sistemi di restituzione e di raccolta a disposizione degli utenti, nonché sulle ubicazioni dei contenitori di riciclaggio più vicini, visitare il Web oppure rivolgersi a un ente locale o nazionale competente. Se un nuovo prodotto viene acquistato direttamente dall'Azienda, quest'ultima ritirerà il vecchio prodotto (indipendentemente dal marchio) se la vendita riguarda un prodotto analogo.

Ogni singola persona può influire positivamente sul riutilizzo, sul riciclaggio e su altre forme di recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. In tal modo è possibile ridurre l'utilizzo delle discariche e minimizzare l'impatto ambientale dei prodotti utilizzati.

Le sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche possono danneggiare sia la salute dell'uomo che l'ambiente.